

Words Used (excluding Proper Nouns)

* = not in *Familia Romana*, cap. 1, 2, or 3; or Term 1 Lessons/Recitations

-ne - ?	*inisi - sent
-que - and	multi - many
*aegrotat - is sick	neque - and not
amicus, amici - friend/s	nomen - name
antiqui - old	non - not
*bonus - good	*nostra - our
*cohortatur - encourages	novus - new
cur - why	nox - night
Deus, Deo - God, to God	*omnes - everyone
dicit - says	oppidum - town
dominus - lord	*oppugnat - attack
dormit - sleeps	pauci - few
*ducit - leads	*pilas - balls
ecce - here is	plorat, -nt cries
*cheu - alas	probus - good
eius - his	*proelium - battle
*eos - them	puer - boy
*episcopus - bishop	pugnat, -nt, -re - fight
*equitare - ride (a horse)	*quas - which (fem pl acc)
*equus, -m - horse	*qui - he who
es - are you	quia - because
est - is	quis - who
frater - brother	respondet - answers
fu - fic	*rex - king
gloria - glory	*sumus - we are
iam - now	sunt - (they) are
in - in	suum - his (own)
*incognito - unknown	*taberna - inn
*inter se - between themselves	tibi gratias ago - thank you
interrogat - asks	tuxtax - sound of hitting
iratus - angry	*valde - greatly
ita - yes	venit - comes
*iterum - again	verberat - strikes
laeti, -us, -a - happy	*victum - conquered
magna - great, bit	videt - sees
*magnificus - magnificent	*vincit - wins
*mecum - with me	viri - men
meus - my	vocat - calls
*moritur - is dying	*vult - wants
mihī - my (lit. to me)	volo - I want
*miles, milites - soldier/s	

Sursum Corda Latin Readers #3

Shakespeare's Henry V

Henricus V Shakespearis

[this page left blank for printing purposes]

story by:
Heather Larson
based on vocabulary from *Familia Romana* ch.1-3

total words: 269
unique words: 77 (excluding proper nouns & alternate forms)

MMXX

illustrated by:

[this page left blank for printing purposes]

Ecce Rex* Henricus V. Rex Britanniae est. Novus rex
est. Rex videt pilas,* quas* Dauphin Galliae misit.* Rex
dicit “volo* pugnare Galliam.* Est-ne bonus Galliam
pugnare?” Episcopus* Canterbury dicit, “Ita.* Est
bonus Galliam pugnare.”

*rex = king *Gallia = France (Galliae, Galliam) *pilas = balls*quas = which *misit = sent

*volo = I want to *Episcopus = bishop *Ita = yes

Ecce amici* antiqui Henrici: Nym, Bardolph, Pistol,
Nell, et Puer. In taberna* sunt. Non laeti sunt. Pistol
Nim-que inter se pugnant. Puer dicit, "Dominus
Falstaff valde aegrotat.*" Nell dicit, "Dominus Falstaff
non laetus est quia rex iam non est amicus* eius." Pistol
Nym-que iterum* inter se pugnant. Nell dicit,
"Dominus Falstaff moritur.*" Omnes* plorant.
"Pugnamus* in Gallia!"

*amici = friends *taberna = inn *inter se = among themselves *valde aegrotat = is very sick

*amicus = friend *iterum = again *moritur = is dying *omnes = everybody

*pugnamus = let's fight

Ecce proelium* Agincourt. Milites inter se pugnant.
Miles militem verberat et verberat. "Tuxtax, tuxtax!"
Multi sunt milites Gallici. Pauci sunt milites Britannici.
Rex Henricus eos ducit* vocat-que.

Ecce! Britannia vincit!* Rex Henricus dicit "Tibi, Deus,
gratias ago. Gloria est Deo!"

*proelium = battle *militem = soldier (accusative) *ducit = leads *vincit = wins

*Deus = God *Deo = to God

Westmoreland dicit, "Eheu!* Pauci sumus.* Multi viri in Britannia sunt, neque hic sunt!" Rex Henricus dicit, "Fu! Pauci sumus, et magna est gloria nostra*! *We few, we happy few, we band of brothers!* Qui* pugnat mecum frater meus iam est!"

*Eheu = alas *sumus = we are *gloria nostra = our glory *qui = he who

*mecum = with me

Ecce oppidum Harfleur, in Gallia. Milites* Britannici oppugnant* oppidum. Rex Henricus vocat, "*Once more unto the breach, dear friends, once more!*" Milites iterum oppidum oppugnant. Cur pugnant? Quia Rex Henricus eos* vocat. Rex bonus est. Harfleur victum* est.

*milites = soldiers *oppugnant = attack *eos = them *victum = conquered

Milites Britannici non laeti sunt. Pauci sunt, et aegrotant. * Milites Gallici* laeti sunt! Multi sunt, neque aegrotant. Dauphin vult* pugnare Britannicos. Dauphin vult equum* suum* equitare. * Dauphin dicit, “equus meus equus probus est. Equus magnificus* est. Volo Britannicos pugnare!”

*aegrotant = they are sick *Gallici = French *vult = wants to (cf. volo)

*equum, equus = horse *suum = his *equitare = to ride *magnificus = magnificent

Nox* est, neque dormit Henricus Rex. Venit inter* milites, incognito. * “Quis es?” interrogat miles.* “Nomen mihi est LeRoy**” respondet Henricus. Plorat ne rex? Est ne iratus? Rex non plorat neque iratus est, sed milites suos* cohortatur.* Rex probus et bonus est.

*nox = night *inter = among *incognito = unknown *miles = soldier

*LeRoy in French means 'the king' *suos = his (own)

*cohortatur = he encourages, cheers up

(this is why you are in a Latin 'cohort' -to encourage one another!)